

УДК 81:371.272

ЕДИНЫЙ РЕСПУБЛИКАНСКИЙ ЭКЗАМЕН ПО ТАТАРСКОМУ ЯЗЫКУ КАК ПОКАЗАТЕЛЬ КАЧЕСТВА ЗНАНИЙ УЧАЩИХСЯ

Э.Н.Денмухаметова, кандидат филологических наук, доцент

Как известно, уже несколько лет учащиеся по всей территории РФ сдают выпускные экзамены по форме единого государственного экзамена (ЕГЭ), как форма оценивания знаний, полученных в общеобразовательных учебных заведениях. Начиная с 2005 года, экзамены по выбору выпускники в Республике Татарстан могут сдать и на татарском языке как единый республиканский экзамен (ЕРЭ).

ЕРЭ по татарскому языку тоже является экзаменом по выбору, т.е. его сдают только те учащиеся, которые выбрали по своему желанию.

Цель ЕРЭ — объективно оценить состояние подготовки школьников по татарскому языку и на этой основе провести аттестацию выпускников общеобразовательных школ и отобрать наиболее подготовленных учащихся, желающих продолжить обучение в вузах РТ.

Двоякая направленность ЕРЭ определяет содержание экзаменационной работы. Несмотря на различия задач, оно в целом соответствует требованиям к подготовке по татарскому языку, зафиксированным в нормативных документах. И нет таких элементов, которые выходили бы за пределы общеобразовательного минимума и школьных программ по татарскому языку. Однако имеются задания разных уровней сложности — базового, повышенного и высокого. Последние, оставаясь в пределах школьных программ, отличаются от заданий базового уровня характером предлагаемого языкового материала и

видом деятельности, которая требуется для их выполнения. По тематике и уровню сложности предлагаемого дидактического материала все задания соответствуют требованиям «обязательного минимума содержания основного общего образования по татарскому языку» (как родному, так и неродному).

Экзаменационная работа полностью соотносится с конечными целями обучения татарскому языку в школе. В нее включены задания, проверяющие языковую компетенцию учащихся, т.е. практическое владение татарским языком, соблюдение в устных и письменных высказываниях языковых норм (орфоэпических, лексических, грамматических, пунктуационных); коммуникативную компетенцию, или владение разными видами речевой деятельности, умениями воспринимать чужую речь и создать собственное высказывание — читать, понимая смысл, выраженный в словах и содержащийся в подтексте, писать с учетом условий и задач общения.

Соответственно контрольно-измерительные материалы для ЕРЭ содержат задания, с помощью которых проверяется подготовка выпускников по всем основным содержательным линиям школьного курса, а именно:

1) знания о языке как системе (знания по фонетике, лексике, словообразованию, морфологии, синтаксису);

2) знания о речевой деятельности (о тексте, основной мысли, средствах связи в нем, о типах речи — повествова-

нии, описании, рассуждении; о стилях речи — разговорном, официально-деловом, публицистическом, научном, художественном; о функции языковых средств в тексте в зависимости от темы, цели, адресата и ситуации общения, стиля и типа речи);

3) специальные учебные умения (владение способами действия с языковым материалом на основе понятий и правил);

4) владения нормами литературного языка (орфоэпическими, лексическими, морфологическими, синтаксическими, стилистическими, орфографическими и пунктуационными);

5) умения, связанные с разными видами речевой деятельности — чтением (проводить смысловую, речевую, языковую анализ текста) и письмом (создавать на основе прочитанного вторичный текст — сочинение-рассуждение).

Каждый вариант состоит из трех частей (А, В, С) и включает три типа заданий: с выбором ответа (А1 — А31), с кратким ответом (В1 — В8) и с развернутым ответом (С), что в целом составляет 40 заданий.

По результатам тестирования можно судить о подготовке экзаменуемых по татарскому языку за весь курс средней (полной) школы и составить представление об уровне достижения образовательных целей обучения — о сформированности у выпускников лингвистической, языковой и коммуникативной компетенции.

Часть А представляет собой 31 задание (А1 — А31) с выбором ответа — для проверки подготовки по татарскому языку на базовом уровне — и предназначается в основном для аттестации выпускников средней школы.

Задания части А охватывают все разделы и аспекты курса с целью проверки сформированности всех трех компетентностей. По результатам выполнения этих заданий можно составить представление о базовом уровне подготовки учащихся по основным содержательным линиям курса: обладают ли выпускники минимально достаточными зна-

ниями о системе языка — по фонетике, лексике, словообразованию, морфологии и синтаксису; владеют ли важнейшими нормами устной и письменной разновидностей литературного языка — орфоэпическими, лексическими, морфологическими, синтаксическими, стилистическими, орфографическими и пунктуационными; владеют ли коммуникативными умениями, связанными с восприятием и анализом текста при чтении, умеют ли интерпретировать читаемый текст, создавать из разрозненных предложений связное высказывание (текст).

Части В и С содержат задания повышенного и высокого уровней сложности и ориентированы как на аттестацию учащихся, заканчивающих школу, так и на отбор абитуриентов для продолжения учебы в вузе.

Часть В состоит из заданий открытого типа. Выпускникам предлагается самостоятельно сформулировать ответ и оформить его кратко: в виде слова (слов) или в виде цифр. Все задания части В связаны с текстом, данным для чтения в последних заданиях А.

От экзаменуемого требуется найти в тексте примеры того или иного языкового явления (выписать слова или словосочетание, указать номер предложения) либо назвать термин, соответствующий данному примеру. Все 8 заданий части В в совокупности с тремя последними заданиями части А дают возможность провести языковой и речеведческий анализ текста, по которому экзаменуемому предстоит выполнить задания части С.

Часть С состоит из одного задания, которое следует отнести к разноуровневому: оно может быть выполнено на базовом, повышенном и высоком уровнях. Посредством задания С проверяется умение учащихся создавать собственное письменное высказывание на основе частично рассмотренного ранее текста. С помощью этого задания выявляется уровень сформированности комплекса умений и навыков, составляющих коммуникативную компетенцию, а имен-

но: понимать и интерпретировать читаемый текст (адекватно воспринимать информацию, содержащуюся в тексте); определять его основную тему, важнейшие мысли; оценивать позицию автора, на этой основе формировать замысел собственного высказывания, определять его основную мысль; выстраивать композицию письменного высказывания, подчиняя ее логике выражения своего коммуникативного намерения; выбирать нужный для данного случая стиль и тип речи; отбирать языковые средства, обеспечивающие точность и выразительность речи; соблюдать нормы литературного языка, в том числе орфографические и пунктуационные.

Кроме того, составленный учащимся текст дает возможность судить о способности ученика самостоятельно определить свою личностную позицию и корректно выражать ее, соблюдая принятые в культурном обществе нормы речевого этикета.

В 2008 г. в КИМы были внесены небольшие изменения по сравнению с предыдущим годом. Сократилось количество заданий А (не 32, а 31). Максимальная сумма баллов за сочинение уменьшилась на 1 балл (20 баллов вместо 21).

Изменены формулировка и оценивание заданий В8 и С.

Варианты экзаменационного текста равноценны по трудности, одинаковы по структуре, параллельны по расположению заданий: под одним и тем же порядковым номером во всех вариантах находится задание, проверяющее один и тот же элемент содержания.

Задания первой части автоматически обрабатываются после сканирования и не требуют для их оценки привлечения лиц со специальным образованием по татарскому языку.

Результаты выполнения заданий второй части с кратким ответом тоже автоматически обрабатываются после сканирования.

Задания с развернутым ответом проверяются специалистами по татарскому языку.

Распределение заданий экзаменационной работы по уровню сложности:

первая часть работы (А1 – А31) выполняется на базовом уровне сложности;

все задания второй части работы (задания В1 – В8) относятся к повышенному уровню сложности.

Выполнение части С, состоящей из одного задания, дает возможность школьникам проявить в процессе создания собственного текста сочинения (на основе предложенного исходного текста) важные коммуникативные умения: воспринять адекватно прочитанный текст, понять его тему и основную мысль; представлять, держать в памяти, занести в черновик или записать в чистовик заголовок ко всей работе для проверки соответствия ему всех частей своего сочинения; написать такое вступление, в котором был бы виден подход к теме, к выбранной проблеме; определить одну из основных проблем текста (исходя из первого критерия); прокомментировать проблему (в соответствии со вторым критерием); пояснить позицию автора в исходном тексте по выдвинутой проблеме (в соответствии с третьим критерием); выразить свое мнение по взятой для рассуждения проблеме, проявив к ней свое отношение: написать тезис, привести три аргумента (для русскоязычных учащихся – 2 аргумента) для доказательства, для подтверждения своих мыслей; сделать вывод в этом блоке, сказав о том, что следует из тезиса и аргументов (для выполнения четвертого критерия); структурировать все свое высказывание от начала и до конца в соответствии с возможным заголовком, с логикой своей темы (о чем пишу? О смысле отрывка); со своей основной мыслью (зачем я пишу, с какой целью? Чтобы проявить свою филологическую компетентность, показать понимание текста и выразить свое отношение к нему); соблюдать единство замысла в определенном типе речи, как правило, в рассуждении; сделать заключение (после выводов по четвертому критерию); соблюдать единство

стиля в данной речевой ситуации, чаще всего — публицистического; находить свои языковые средства для грамотного, точного, лаконичного, эмоционального и корректного выражения своих мыслей и чувств; пользоваться отдельными авторскими языковыми средствами для более эффективной передачи содержания и смысла отрывка; в меру цитировать, не переходя на пересказ текста; по возможности пользоваться своего рода «подсказками» из заданий А29 — А31, так как здесь специально обращается внимание на выражения из текста, тип речи, значения отдельных слов; графически правильно оформлять работу в правописном плане (орфографически и пунктуационно); соблюдать по возможности верное графическое изображение букв и знаков препинания в разборчивом почерке для адекватного восприятия написанного проверяющими.

ЕРЭ по татарскому языку проводится для 3 категорий учащихся, в зависимости от учебной программы обучаемого: 1 — учащиеся в национальных (татарских) школах; 2 — учащиеся в татарских группах общеобразовательных учреждений Республики Татарстан с русским языком изучения других предметов и 3 — русскоязычные учащиеся. В эксперименте по введению ЕРЭ по татарскому языку на территории Республики Татарстан в 2008 г. участвовали 373 выпускника. Количество учащихся, сдавших ЕРЭ в 2008 г. по татарскому языку по категориям, следующее: учащиеся в национальных (татарских) школах — 279; учащиеся в татарских группах общеобразовательных учреждений Республики Татарстан с русским языком изучения других предметов — 75; русскоязычные учащиеся — 19 учеников.

Как показывают результаты, выполнение заданий у разных категорий учащихся отличается. У учащихся национальных (татарских) школ затруднение вызвали задания для синтаксического анализа простого и сложного предложений, определения принадлежности предложений к синтаксическим моде-

лям по смыслу и задания на знаки препинания в предложениях при обособленных членах предложения. Наиболее успешно выпускники выполнили задания на соблюдение орфографических норм татарского языка.

У учащихся татарских групп общеобразовательных учреждений Республики Татарстан с русским языком изучения других предметов определенные затруднения вызвали задания, также относящиеся к разделу синтаксиса. Учащиеся плохо справились с заданиями на синтаксический анализ предложения, умения определить принадлежность предложения к определенной синтаксической модели по его смыслу, интонации и грамматическим признакам. В задании А28 (на которое верно ответили только 53,33% учащихся) нужно было продемонстрировать умение определить стили речи и функционально-смысловые типы речи, но здесь они допустили смешение этих понятий. Высокий уровень умений был показан экзаменуемыми при выполнении заданий на соблюдение орфографических норм татарского языка; на перевод предложений с русского на татарский язык; на соблюдение речевых норм, работу с текстом.

Русскоязычные выпускники испытывали определенные затруднения при выполнении заданий на определение сложноподчиненного предложения; на определение орфографической ошибки в предложении и при задании на правописание сложных слов. На 100% справились учащиеся с заданиями на перевод словосочетаний и предложений с русского на татарский язык.

Средний процент выполнения всех заданий с выбором ответа (часть А) по РТ составляет 81,09%. При выполнении задания части В наибольшие затруднения выпускники испытывали в заданиях, также относящихся к разделу синтаксиса. На невыполнение задания повлияли, наверное, недостаточная работа выпускников с языковым оформлением исходного текста и неправильное распределение времени.

Однако учащиеся показали хорошие результаты по заданиям морфологического и лексического характера, успешно выполнили морфологический и фонетический анализы.

В целом в части В средний процент выполнения заданий составляет 52,39%.

Как показали результаты ЕРЭ 2008 г. по татарскому языку, выпускники в целом успешно справились с заданиями частей А и В. Одиннадцатиклассники в основном знают орфографические правила татарского языка и умеют их применять. Учащиеся владеют хорошими знаниями по лексике и морфологии татарского языка, имеют навыки перевода с татарского на русский и с русского на татарский языки. Редко встречаются и ошибки в разборе слова по составу.

Однако оставляют желать лучшего знания орфографических и пунктуационных норм.

В части С выпускники должны были написать сочинение-суждение по прочитанному исходному тексту из части В. Тексты были взяты из известных произведений татарских авторов, таких как А.Кутуй, М. Галиев, М.Насыйбуллин, Т. Галиуллин, В.Исхаков и др. В содержании текстов были такие темы, как следы войны, выбор профессии, искренность чувств, отношение к матери, первый учитель, национальные праздники, родной язык, героизм, любовь к Родине, духовная культура, выбор занятий, природа родного края и другое.

В текстах авторами поднимаются важные для осознания школьниками проблемы: памяти о высоком в жизни людей, в их деятельности; национальной культуры; преданности к родителям и близким людям; понимания смысла человеческой жизни; экологии родного края; несправедливости в социальном устройстве; чувства собственного достоинства; нравственных качеств и межличностных отношений; материнской любви и морального долга; истинности дружеских отношений и расчетливости; свободы личности; охраны окружающей среды и др.

В текстах были представлены разные типы речи: повествование, описание, рассуждение; преобладают смешанные тексты, где соединяются те или иные типы речи.

Объем текстов был приблизительно одинаковый: одна печатная страница (около 500 слов) – для татароязычных учащихся и один печатный лист (около 300 слов) – для русскоязычных учащихся, что вполне доступно для осмысления старшеклассниками.

Задания в части С проверялись в соответствии с 12 критериями.

К1. Сформулировали проблему исходного текста. С заданием справились 94,10% учащихся. Наиболее частые ошибки: расплывчатость суждения, отклонение от проблемы, подмена проблемы, суждение на бытовом уровне и др.

К2. С комментарием к сформулированной проблеме исходного текста справились 67,83% (на 2 балла), 21,72% (на 1 балл). Иногда вместо комментария были пересказ или не всегда удачное цитирование, неоправданные повторы и лексическая бедность.

К3. Отражена позиция автора исходного текста полностью в 85,52% работ. Остальные выпускники часто не могли определить позицию автора, допускали много лексических и фактических ошибок, путали понятия «проблема» и «авторская позиция».

К4. С изложением собственного мнения по проблеме справились всего 28,95% выпускников (на 2 балла), 46,11% (на 1 балл). Наибольшую сложность вызывало отсутствие умения привести всего три аргумента, характерна нечеткость в рассуждениях, некорректная формулировка собственной позиции.

К5. Смысловая цельность, речевая связность и последовательность изложения. Справились с заданием 57,64% (на 2 балла), частично – 31,9% (на 1 балл). В работах встречались логические ошибки, была нарушена последовательность изложения текста.

К6. Точность и выразительность речи показали 52,01% (2 балла), 38,34%

(1 балл). Почти в 10% работ прослеживалось однообразие грамматического строя речи.

К7. Следует констатировать низкий уровень орфографической грамотности выпускников – только 43,7% учащихся избежали ошибок или сделали 1 негрубую ошибку. А треть экзаменуемых допустили более двух ошибок и получили 0 баллов.

К8. Еще более серьезные замечания касаются соблюдения пунктуационных норм. Лишь 16,62% учащихся не допустили пунктуационных ошибок и 59,79% (!) выпускников показали неудовлетворительный результат по данному критерию.

К9. Соблюдение языковых норм обозначает отсутствие грамматических ошибок в работе. Часто неправильно передаются смысл и структура слова, неграмотно употребляются причастные и деепричастные обороты, нарушается структура сложного предложения.

К10. Речевые нормы изложения текста также представляют определенную трудность для 21,72% учащихся. Основные ошибки – неоправданные повторы, многословность, неточное выражение своей мысли, злоупотребление официально-деловым стилем.

К11. Этические нормы соблюдены в большинстве работ – 95,17%.

К12. Фактологическая точность в фоновом материале в целом не вызвала затруднений и соблюдена в 90,62% работ.

Многие учащиеся правильно поняли текст, логично высказывали суждения, придерживаясь одной из проблем. Однако следует отметить, что в работах много общих фраз, приводится мало аргументов, что говорит о слабой речевой подготовке учащихся и их недостаточной способности выразить собственную мысль и доказывать ее с помощью собственных аргументов.

ЕРЭ показывает как успехи в обучении татарскому языку, так и несовершенства. Результаты проведенного анализа позволяют рекомендовать следующее:

- необходимо обеспечивать регулярное повторение ранее изученных разделов, наладить систему тестового контроля;

- следует создавать благоприятные условия для развития и совершенствования связной речи учащихся в работе с текстами разных стилей и жанров;

- систематически поддерживать и совершенствовать работу школьников с орфографическими, орфоэпическими и морфемными словарями.

Summary

The content of the article is about Tatar language unified national exam as an index of student's knowledge quality.